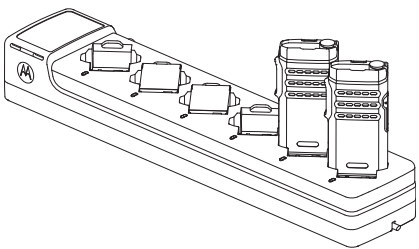


MULTI UNIT CHARGER KIT

PMLN7093, PMLN7100, PMLN7101, PMLN7102, PMLN7103, PMLN7104, PMLN7105, PMLN7106, PMLN7107, PMLN7162



MN000761A01-AD

Printed in

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2014 and 2021 Motorola Solutions, Inc.
All rights reserved.

fr-CA

NOTICE DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

Ce document contient d'importantes directives relatives à la sécurité et au fonctionnement de l'appareil. Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver pour vous y référer ultérieurement.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les directives et les marquages d'avertissement sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) la radio associée à la batterie.



1. Afin de réduire les risques de blessure, ne chargez que les batteries rechargeables agréées Motorola Solutions apparaissant dans le Tableau 1. Les batteries non agréées pourraient exploser et causer des blessures et d'autres dommages.
2. L'utilisation d'accessoires non recommandés par Motorola Solutions pourrait occasionner des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
3. Pour réduire le risque d'endommager la fiche et le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche au lieu du cordon au moment de débrancher le chargeur.
4. Si l'utilisation d'une rallonge est inévitable, veillez à utiliser un câble 18 AWG pour une longueur maximale de 6,5 pi et 16 AWG pour une longueur maximale de 9,8 pi.
5. Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur s'il est brisé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez-le à un technicien Motorola Solutions qualifié.
6. Ne désassemblez pas le chargeur. Il ne peut être réparé et aucune pièce de rechange n'est disponible.
7. Pour réduire les risques de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise c.a. avant de procéder à une maintenance ou à un nettoyage.

DIRECTIVES D'UTILISATION SÉCURITAIRE

- Éteignez la radio lorsque vous chargez la batterie.



ADVERTENCIA

1. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables autorizadas por Motorola Solutions que se indican en la Tabla 1. Otras baterías pueden explotar, lo que puede causar lesiones y daños.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola Solutions puede ocasionar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
3. Para reducir el riesgo de daños al enchufe y al cable eléctrico, tire el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.
4. Si el uso de un alargador es inevitable, asegúrese de que el tamaño del cable sea de 18 AWG para una longitud máxima de 1,98 metros (6,5 pies) y de 16 AWG para una longitud máxima de 2,99 metros (9,8 pies).
5. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, no haga funcionar el cargador si está roto o dañado. Lévelo a un representante de mantenimiento de Motorola Solutions calificado.
6. No desarme el cargador. No se puede reparar y no hay piezas de repuesto disponibles.
7. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de corriente de CA antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza.

PAUTAS DE SEGURIDAD OPERATIVA

- Apague el radio al cargar la batería.
- Utilice solo en lugares o condiciones secos. No es apto para uso en exteriores.
- Asegúrese de que el equipo solo esté conectado a la fuente de alimentación adecuada con el voltaje correcto, como se especifica en el producto.
- Evite que objetos extraños o líquidos ingresen al equipo.
- Si el equipo utiliza fusibles, los repuestos deben cumplir con el tipo y el valor especificados en las instrucciones del equipo.
- La temperatura ambiente máxima alrededor del cargador no debe exceder los 40 °C (104 °F).
- Asegúrese de que el cable esté ubicado en lugares donde las personas no puedan pisarlo ni tropezarse con él, o en lugares donde el cable no esté expuesto a agua, daño o tensión.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Las cavidades del cargador tendrán espacio para un radio con una batería conectada o una batería sola. Antes de cargar la batería conectada al radio, apague el radio. Las baterías se cargan mejor a temperatura ambiente. Consulte Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions.

Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions

Número del kit	Descripción
PMNN4468	BATERÍA DE LI-ION 2300T
PMNN4578	BATERÍA DE LI-ION 2500T

Procedimiento de carga

1. Conecte el cable de alimentación del cargador en la entrada eléctrica situada en el costado del cargador.
2. El cargador se ilumina de un **VERDE INTERMITENTE ÚNICO** una vez, cuando el extremo de la entrada de pared de la fuente de alimentación está enchufada a una toma de CA adecuada.
3. Cuando la batería se inserta correctamente en la cavidad, el indicador del cargador se encenderá en **ROJO FIJO** para indicar que la batería se está cargando rápidamente. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador del cargador cambiará a **VERDE FIJO**. Consulte Tabla 2: Indicador LED del cargador para obtener más información.
4. Cuando el radio se deslice correctamente en la cavidad de carga, consulte la indicación del radio para ver el estado de la carga. Asegúrese de que haya contacto total entre el cargador y los contactos del radio.
5. Utilice ambas manos para retirar un radio o una batería de la cavidad del cargador. Utilice una mano para sostener y apoyar el cargador, y la otra mano, para retirar el radio o la batería.

Solución de problemas

Tabla 2: Indicador LED del cargador

Estado	Estado del LED	Comentario
Encendido		Verde por 1 segundo aproximadamente
Cargando		Rojo fijo
Carga >90 %		Verde intermitente
Completamente cargada		Verde fijo
Error (*)		Rojo intermitente
En espera (**)		Amarillo intermitente

(*) Normalmente, el reposicionamiento del paquete de la batería solucionará el problema.
(**) La temperatura de la batería es demasiado alta, demasiado baja o se está usando el voltaje de alimentación incorrecto.

Si no hay una indicación LED:

1. Verifique que el radio con la batería, o la batería sola, esté insertada correctamente. (Consulte Procedimiento de carga).
2. Asegúrese de que el cable de alimentación esté enchufado correctamente al cargador y que se está utilizando una toma de CA adecuada.
3. Asegúrese de que la batería que utiliza con el radio está incluida en Tabla 1: Baterías autorizadas por Motorola Solutions.

SERVICIO

El cargador para varias unidades no se puede reparar. Se deben pedir los repuestos a su distribuidor local.

pt-BR

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este documento contém instruções importantes de segurança e operação. Leia estas instruções cuidadosamente e guarde-as para consulta futura.

Antes de usar o carregador de bateria, leia todas as instruções e marcações de precaução no carregador (1), na bateria (2) e no rádio (3) usando a bateria.



AVISO

1. Para reduzir o risco de lesões, carregue somente as baterias recarregáveis autorizadas da Motorola Solutions relacionadas em Tabela 1. Outras baterias podem explodir, causando ferimentos e danos.
2. O uso de acessórios não autorizados pela Motorola Solutions pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
3. Para reduzir o risco de danos à tomada e ao fio, puxe pelo plugue e não pelo fio ao desconectar o carregador.
4. Caso seja necessário usar uma extensão, verifique se o tamanho da extensão é 18 AWG para comprimentos de até 1,98 m e 16 AWG para comprimentos de até 2,99 m.
5. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, não utilize o carregador se estiver quebrado ou danificado de alguma forma. Leve-o a um representante de assistência técnica Motorola Solutions qualificado.
6. Não desmonte o carregador, ele não pode ser consertado e não há peças de reposição disponíveis.
7. Para reduzir o risco de choque elétrico, remova o plugue do carregador da tomada de CA antes de realizar qualquer tipo de limpeza ou manutenção.

DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o rádio quando estiver carregando a bateria.

en-US

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) battery, and (3) radio.



WARNING

1. To reduce risk of injury, charge only rechargeable Motorola Solutions authorized batteries listed in Table 1. Other batteries may explode causing injury and damage.
2. Use of accessories not recommended by Motorola Solutions may result in risk of fire, electric shock or injury.
3. To reduce risk of damaging the electric plug and cord, pull the plug instead of the cord when disconnecting the charger.
4. If the use of extension cord is unavoidable, make sure that the cord size is 18AWG for length up to 6.5ft and 16 AWG for length up to 9.8ft.
5. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola Solutions service representative.
6. Do not disassemble the charger; it is not repairable and replacement parts are not available.
7. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.

OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

- Turn off the radio when charging the battery.
- Use only in dry location/condition. Not suitable for outdoor use.
- Ensure that the equipment is only connected to appropriate power supply with correct voltage as specified on the product.
- Prevent foreign objects or fluids from getting into equipment.

- If the equipment uses fuses, replacements must comply with the type and rating specified in the equipment instructions.
- Maximum ambient temperature around the charger must not exceed 40 °C (104°F).
- Ensure that the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.
- The AC outlet to which the power supply is connected must be nearby and easily accessible.

OPERATING INSTRUCTION

The charger pockets will accommodate either a radio with battery attached or battery alone. Prior to charging the battery with the radio, turn the radio off. Batteries charge best at room temperature. Refer to Table 1 on page 1.

Table 1: Motorola Solutions Authorized Batteries

Kit Number	Description
PMNN4468	Li-Ion Battery 2300T
PMNN4578	Li-Ion Battery 2500T

Charging Procedure

1. Plug the power cord into the power receptacle located at the bottom of the charger.
2. The charger lights up in a **SINGLE GREEN FLASH** once when the wall receptacle end of the power cord is plugged into an appropriate AC outlet.
3. When the battery is properly inserted into the pocket, the charger indicator will illuminate in **STEADY RED** to indicate the battery is charging rapidly. When the battery is fully charged, charger indicator changes to **STEADY GREEN**. Refer to Table 2 on page 1 for more information.
4. When the radio is properly slid into the charger pocket. See the radio indication for charging status. Ensure complete contact between the charger and radio contacts.

Troubleshooting

Table 2: Charger LED Indicator

Status	LED Status	Comment
Power On		Green for approximately 1 second
Charging		Steady red
Charging >90%		Flashing green
Fully Charged		Steady green
Error (*)		Flashing red
Standby (**)		Flashing yellow

(*) Normally, repositioning the battery pack will resolve the issue.
(**) Battery is either too warm, too cold or wrong power voltage is being used.

If there is no LED indication:

1. Check if the radio with battery, or the battery alone is inserted correctly. (See "Charging Procedure" on page 1.)
2. Ensure that the power cord is securely plugged into the charger and an appropriate AC outlet is being used.
3. Confirm the battery used with the radio is listed in Table 1 on page 1.

Service

The multi-unit charger is not repairable. Order a Replacement Charging Kit if necessary.

- N'utilisez le produit que dans des lieux et des conditions secs. Non adapté à une utilisation en extérieur.
- Assurez-vous que l'équipement est uniquement branché au bloc d'alimentation approprié avec la tension correcte comme indiqué sur le produit.
- Évitez toute pénétration dans l'équipement de corps étrangers et de fluides.
- Pour les appareils utilisant des fusibles, les pièces de rechange devront être conformes aux instructions fournies dans la documentation.
- La température ambiante maximale autour du chargeur ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).
- Assurez-vous que le cordon est placé à un endroit où il ne sera pas écrasé ou endommagé, ne gênera pas le passage, ne sera pas tendu de façon anormale et ne sera pas exposé à une source d'humidité.
- La prise de courant à laquelle le bloc d'alimentation est branché doit se trouver à proximité et être facilement accessible.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Les logements du chargeur peuvent accueillir chacun soit une radio avec une batterie, soit une batterie seule. Avant de charger une batterie avec la radio, éteignez cette dernière. Pour des résultats optimaux, chargez la batterie à la température ambiante. Voir Tableau 1 : Batteries agréées Motorola Solutions.

Tableau 1 : Batteries agréées Motorola Solutions

Numéro de pièce	Description
PMNN4468	BATT LIION 2300T
PMNN4578	BATT LIION 2500T

Procédure de recharge

1. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans la prise d'alimentation située sur le côté du chargeur.

2. Le chargeur émet un **SEUL CLIGNOTEMENT VERT** une fois lorsque la prise du bloc d'alimentation est branchée à une prise c. a. appropriée.
3. Lorsque la batterie est correctement insérée dans le logement, l'indicateur de charge s'allume en **ROUGE FIXE** pour indiquer que la batterie se charge rapidement. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur passe au **VERT FIXE**. Reportez-vous au Tableau 2 : Voyant DEL du chargeur pour plus d'information.
4. Lorsque la radio est correctement insérée dans le logement du chargeur, reportez-vous à l'indicateur de la radio pour connaître l'état de charge. Assurez-vous qu'un contact parfait est établi entre le chargeur et les contacts de la radio.
5. Utilisez vos deux mains pour retirer une radio ou une batterie du compartiment du chargeur : une main pour retenir le chargeur, et l'autre pour retirer la radio ou la batterie.

Dépannage

Tableau 2 : Voyant DEL du chargeur

État	Voyant d'état	Commentaire
Mise sous tension		Vert pendant environ 1 seconde
Charge en cours		Rouge continu
Charge > 90 %		Vert clignotant
Chargée à bloc		Vert continu
Erreur (*)		Rouge clignotant
Veille (**)		Jaune clignotant

(*) Normalement, le repositionnement du bloc de batterie résoudra le problème.

(**) La température de la batterie est trop basse ou trop élevée, ou la tension utilisée n'est pas correcte.

Si aucun voyant ne s'allume :

1. Assurez-vous que la radio et sa batterie, ou la batterie seule, sont insérées correctement. (Voir Procédure de recharge).
2. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est solidement branché au chargeur et qu'une prise c.a. appropriée est utilisée.
3. Assurez-vous que la batterie utilisée figure bien dans la liste du Tableau 1 : Batteries agréées Motorola Solutions.

RÉPARATIONS

Le chargeur multi-unités ne peut être réparé. Les chargeurs de remplacement doivent être commandés auprès de votre revendeur local.

es-LA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

El presente documento contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes. Lea estas instrucciones atentamente y consérvelas para referencia futura.

Antes de usar el cargador de la batería, lea todas las instrucciones y las marcas de advertencia en (1) el cargador, (2) la batería y (3) el radio que utiliza la batería.

- Use somente em locais/condições secas. Não adequado para uso em áreas externas.
- Certifique-se de conectar o equipamento somente em fonte de alimentação apropriada com a tensão apropriada, conforme especificado no produto.
- Evite que objetos estranhos ou líquidos entrem no equipamento.
- Para equipamento com fusíveis, as trocas devem estar em conformidade com o tipo e a classificação especificada nas instruções do equipamento.
- A temperatura máxima do ambiente em volta do carregador não deve ser superior a 40 °C (104 °F).
- Certifique-se de que o cabo esteja localizado fora de locais de circulação para não ser pisado, chutado, molhado ou danificado.
- A tomada CA em que a fonte de alimentação está conectada deverá estar próxima e ser facilmente acessada.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Os encaixes do carregador acomodam tanto um rádio com uma bateria anexa quanto uma bateria isolada. Desligue o rádio antes de carregá-lo com a bateria. O carregamento de baterias é mais eficiente em temperatura ambiente. Consulte a Tabela 1 na página 1.

Tabla 1: Baterías Autorizadas Motorola Solutions

Número do Kit	Descrição
PMNN4468	Bateria de Íon de Lítio 2300T
PMNN4578	Bateria de Íon de Lítio 2500T

Procedimento de Carregamento

1. Conecte a fonte de alimentação a tomada localizada na lateral do carregador.
2. O Carregador pisca **UMA VEZ NA COR VERDE** quando a ponta do cabo de alimentação correspondente à parede estiver plugado em uma tomada CA adequada.
3. Quando a bateria estiver corretamente colocada no compartimento, o indicador do carregador acenderá uma luz **VERMELHA CONSTANTE** para indicar que a bateria está sendo carregada rapidamente. Quando a bateria estiver totalmente

carregada, o indicador do carregador mudará para **VERDE CONSTANTE**. Consulte Tabela 2: Indicador de LED do carregador para obter mais informações.

4. Quando o rádio estiver encaixado corretamente no compartimento do carregador, consulte a indicação do rádio para saber o status de carregamento. Certifique-se de que o rádio e o carregador estejam complementa conectados.
5. Use as duas mãos para remover o rádio ou bateria do compartimento de carregamento. Segure e apoie o carregador com uma mão e retire o rádio ou a bateria com a outra.

Solução de Problemas

Tabla 2: Indicador de LED do carregador

Status	LED de Status	Comentário
Ligar		Verde por aproximadamente 1 segundo
Carregar		Vermelho contínuo
Carga >90%		Verde piscante
Totalmente carregado		Verde contínuo
Erro (*)		Vermelho piscante
Standby (**)		Amarelo piscante

(*) Normalmente, o reposicionamento do pacote de baterias resolve o problema

(**) A temperatura da bateria está muito alta, muito baixa ou a tensão errada está sendo usada.

Se não houver indicação do LED:

1. Verifique se o rádio com bateria ou somente a bateria foram devidamente inseridos. (Consulte "Procedimento de Carregamento" na página 1).
2. Verifique se o cabo de alimentação está firmemente conectado ao carregador e se a tomada CA utilizada é adequada.
3. Confirme se a bateria que está sendo usada com o rádio está listada na Tabela 1 na página 1.

SERVIÇOS

O carregador para várias unidades não pode ser reparado. Substituições devem ser encomendadas com seu revendedor local.

zh-CN

重要安全注意事项

本文档包含重要的安全和操作说明。请仔细阅读这些说明，并妥善保管以供日后参考。

使用电池充电器之前，请阅读所有说明以及 (1) 充电器、(2) 电池和 (3) 对讲机上的警示标记。



警告

1. 为了减少受伤风险，请仅对表 1 中列出的经 Motorola Solutions 认可的充电电池进行充电。其他类型的电池可能会发生爆炸，导致人身伤害和损失。
2. 使用非 Motorola Solutions 推荐的附件可能会导致火灾、触电或人身伤害。
3. 为了减少损坏插座和电源线的风险，断开充电器时请拉拔插头而不是电源线。
4. 如果不可避免要使用延长线，请确保延长线的规格应为 18 AWG（最长不得超过 6.5 英尺的距离）或 16 AWG（最长不得超过 9.8 英尺的距离）。
5. 为了减少火灾、触电或人身伤害的风险，请勿使用有任何破损或损坏的充电器。应将它交给专业 Motorola Solutions 服务代表处理。
6. 请不要自行将充电器拆开，该充电器不可维修并且不含可供使用的更换部件。
7. 为了减少电击的危险，在对充电器进行维护和清洁前请将它从交流插座中拔下。

安全操作指南

- 电池充电时，请关闭对讲机。
- 仅在干燥位置/条件下使用。不适合室外使用。
- 确保仅将设备连接到适当的电源，该电源具有产品指定的正确电压。
- 防止异物或液体进入设备。
- 对于使用保险丝的产品，更换的保险丝类型和等级必须与产品说明中所指定的相同。
- 充电器周围的最高温度不得超过 40°C (104°F)。
- 确保将电源线置于适当的位置，以避免发生踩踏、绊倒、浸水或挤压等意外。
- 电源连接的交流插座必须位于附近，并且插拔方便。

1. Sprawdź, czy radiotelefon z akumulatorem lub sam akumulator jest poprawnie ustawiony (Patrz „Procedura ładowania”). Upewnij się, że przewód zasilający jest odpowiednio podłączony do ładowarki i wykorzystywane jest odpowiednie gniazdko prądu zmiennego.
2. Sprawdź, czy używany akumulator jest wymieniony wśród pozycji, które zawiera tabela 1: Certyfikowane akumulatory firmy Motorola Solutions.

NAPRAWA

Ładowarka wielostanowiskowa nie jest przeznaczona do naprawy. Urządzenie zamienne należy zamówić u lokalnego dealera.

WIĘCEJ INFORMACJI MOŻNA ZNALEŹĆ W WITRYNIE INTERNETOWEJ

<https://motonline.mot-solutions.com>

pt-PT

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este documento contém instruções de segurança e funcionamento importantes. Leia estas instruções com atenção e guarde-as para consultar no futuro.

Antes de utilizar o carregador da bateria, leia todas as instruções e todas as chamadas de atenção existentes (1) no carregador, (2) na bateria e (3) no sistema de rádio que utiliza a bateria.



AVISO

1. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis Motorola Solutions indicadas na Tabela 1. Qualquer outra bateria poderá explodir e causar ferimentos e danos.
2. A utilização de acessórios não recomendados pela Motorola Solutions pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
3. Para reduzir o risco de danificar a ficha e o cabo de alimentação, puxe sempre a ficha e nunca o cabo quando desligar o carregador.
4. Se tiver de utilizar um cabo de extensão, certifique-se de que utiliza um cabo do tipo 18 AWG se o comprimento for inferior a 2 metros ou do tipo 16 AWG se o comprimento for inferior a 3 metros.
5. Para reduzir os riscos de incêndio, choque elétrico e ferimentos, não utilize o carregador se este apresentar qualquer quebra ou danos. Leve-o a um representante de serviços Motorola Solutions qualificado.
6. Não desmonte o carregador, uma vez que não pode ser reparado e não existem peças de substituição.
7. Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue o carregador da tomada de CA antes de qualquer operação de manutenção.

DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o sistema de rádio quando carregar a bateria.
- Utilize apenas em locais/condições sem água. Não foi concebido para utilização no exterior.
- Certifique-se de que apenas liga o equipamento a uma fonte de alimentação adequada com a tensão correta, conforme especificado no produto.
- Evite que o equipamento entre em contacto com objetos estranhos ou líquidos.
- Se o equipamento tem fusíveis, as peças de substituição têm de ser conformes ao tipo e classificação especificados nas instruções do equipamento.

- A temperatura ambiente máxima à volta do carregador não pode exceder os 40 °C.
- Certifique-se de que o cabo não fica onde possa ser pisado, provocar tropeçamento ou ficar exposto a água, danos ou qualquer tipo de tensão.
- A tomada de CA à qual a fonte de alimentação está ligada tem de estar próxima e ser de fácil acesso.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Os compartimentos do carregador podem alojar um rádio com a bateria encaixada ou apenas a bateria. Antes de carregar uma bateria com o sistema de rádio, desligue o sistema de rádio. As baterias carregam melhor se estiverem à temperatura ambiente. Consulte a Tabela 1: Baterias Autorizadas pela Motorola Solutions.

Tabela 1: Baterias Autorizadas pela Motorola Solutions

Número de kit	Descrição
PMNN4468	BATERIA DE IÕES DE LÍCIO 2300T
PMNN4578	BATERIA DE IÕES DE LÍCIO 2500T

Carregamento

1. Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada que se encontra na parte lateral do carregador.
2. O carregador acende uma **INTERMITÊNCIA ÚNICA A VERDE** quando a extremidade destinada à tomada de parede é ligada a uma tomada de CA adequada.
3. Quando a bateria estiver bem encaixada no compartimento, o indicador do carregador irá acender a **VERMELHO FIXO** para indicar que a bateria está a carregar rapidamente. Quando a bateria estiver completamente carregada, o indicador do carregador muda para **VERDE FIXO**. Consulte a Tabela 2: Indicador LED do carregador para obter mais informações.

Resolução de problemas

Tabela 2: Indicador LED do carregador

Estado	Estado do LED	Comentário
Alimentação ligada	●	Verde durante aproximadamente 1 segundo
A carregar	●	Vermelho fixo
Carregamento > 90%	●	Verde intermitente
Completamente carregada	●	Verde fixo
Erro (*)	●	Vermelho intermitente
Em espera (**)	●	Amarelo intermitente

(*) Normalmente, o reposicionamento da bateria resolve este problema.

(**) A temperatura da bateria está demasiado alta ou demasiado baixa, ou está a utilizar a tensão errada.

Se não existir uma indicação LED:

1. Verifique se introduziu corretamente o rádio com bateria, ou a bateria solta. (Ver Carregamento).
2. Certifique-se de que o cabo de alimentação está bem ligado ao carregador e que está a utilizar uma tomada de CA adequada.
3. Confirme que a bateria que está a utilizar com o rádio está listada na Tabela 1: Baterias Autorizadas pela Motorola Solutions.

ASSISTÊNCIA

O carregador de unidades múltiplas não é reparável. Deve solicitar as respetivas substituições através do seu distribuidor local.

ru-RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В настоящем документе содержатся важные инструкции по безопасной эксплуатации. Внимательно прочтите эти инструкции и сохраните для дальнейшего использования в качестве справки.

Прежде чем использовать зарядное устройство для аккумуляторов, ознакомьтесь со всеми инструкциями и выясните значение всех предупреждающих знаков на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) радиостанции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Для снижения риска получения травм заряжайте только аккумуляторы, сертифицированные компанией Motorola Solutions и перечисленные в Табл 1. Зарядка аккумуляторов других типов может привести к взрыву и, как следствие, травмам и материальному ущербу.
2. Использование аксессуаров, не рекомендованных компанией Motorola Solutions, может стать причиной пожара, поражения электрическим током или травм.
3. Для снижения риска повреждения вилки и кабеля отключайте зарядное устройство от электрической сети, удерживая кабель за вилку. Не тяните за кабель.
4. Если без использования удлинителя не обойтись, убедитесь, что размер шнура составляет 18 AWG для длины до 2 м (6,5 фута) и 16 AWG для длины до 3 м (9,8 фута).
5. Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм не используйте зарядное устройство, если в нем имеются какие-либо неполадки или повреждения. Передайте его квалифицированному представителю сервисной службы компании Motorola Solutions.
6. Не разбирайте зарядное устройство: оно не подлежит ремонту, и запасные детали к нему не предусмотрены.
7. Для снижения риска поражения электрическим током обесточьте устройство перед проведением каких-либо операций по обслуживанию или чистке.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Выключайте радиостанцию во время зарядки аккумулятора.
- Используйте радиостанцию только в сухих условиях или в помещениях с невысокой влажностью. Устройство не подходит для использования вне помещений.
- Убедитесь, что устройство подключено к блоку питания с соответствующим напряжением, как указано на корпусе.

- Обеспечьте защиту оборудования от попадания посторонних предметов и жидкостей.
- При наличии плавких предохранителей их замена должна производиться с учетом типа и значения, указанных в инструкции к устройству.
- Температура окружающей среды вокруг зарядного устройства не должна превышать 40 °C (104 °F).
- Убедитесь, что кабель питания расположен так, чтобы на него нельзя было наступить, об него нельзя было зацепиться, а также чтобы он не подвергался воздействию влаги и иным механическим повреждениям.
- Электрическая розетка переменного тока, к которой подключен блок питания, должна быть расположена рядом с устройством, при этом к ней должен быть обеспечен свободный доступ.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

В разъемы зарядного устройства можно помещать как радиостанцию с аккумулятором, так и аккумулятор отдельно. Перед зарядкой аккумулятора, установленного в радиостанцию, выключите ее. Зарядку аккумуляторов лучше всего проводить при комнатной температуре. См. Табл 1. ниже на странице.

Табл. 1. Аккумуляторы, разрешенные к использованию компаний Motorola Solutions

Номер комплекта	Описание
PMNN4468	Литий-ионный аккумулятор 2300T
PMNN4578	Литий-ионный аккумулятор 2500T

Процедура зарядки

1. Подключите кабель блока питания к входному разъему, расположенному на нижней части зарядного устройства.
2. Индикатор аккумулятора **ОДИН РАЗ МИГНЕТ ЗЕЛЕНЬМ ЦВЕТОМ** при подключении штекера сетевого шнура в розетку с соответствующим напряжением сети переменного тока.

Поиск и устранение неисправностей

Табл. 2. Светодиодный индикатор зарядного устройства

Состояние	Светодиодный индикатор	Комментарий
Включение питания	●	Горит зеленым примерно 1 секунду
Выполняется зарядка	●	Постоянно горит красным
Уровень заряда > 90%	●	Мигает зеленым
Полностью заряжен	●	Постоянно горит зеленым
Ошибка (*)	●	Мигает красным
Режим ожидания (**)	●	Мигает желтым

- (*) Чаще всего проблему можно решить, вынув аккумулятор и вставив его еще раз.
- (**) Аккумулятор перегрет или переохлажден, либо напряжение не соответствует требуемому.

Если светодиодная индикация отсутствует:

1. Проверьте, правильно ли радиостанция с аккумулятором или аккумулятор отдельно установлены в зарядное устройство. (См. раздел Процедура зарядки выше на странице).
2. Убедитесь, что кабель питания надежно подключен к зарядному устройству, а также что используется розетка с соответствующим напряжением сети переменного тока.
3. Убедитесь, что аккумулятор, используемый в устройстве, указан в Табл 1. выше на странице

Обслуживание

Многоместное зарядное устройство не подлежит ремонту. Замена производится у местного дилера.

uk-UA

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цей документ містить важливі інструкції щодо техніки безпеки й експлуатації. Уважно прочитайте ці інструкції й збережіть їх для подальшого використання.

Перед початком використання зарядного пристрою для аккумуляторів ознайомтеся з усіма інструкціями й попереджувальним маркуванням на (1) зарядному пристрої, (2) аккумуляторі та (3) радіостанції.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Щоб зменшити ризик ушкодження, заряжайте тільки аккумулятори, схвалені компанією Motorola Solutions, які перелічені в таблиці 1. Інші аккумулятори є вибухонебезпечними й можуть призвести до травмування або пошкодження майна.
2. Використання аксесуарів, не рекомендованих компанією Motorola Solutions, може призвести до займання, ураження електричним струмом або травмування.
3. Щоб уникнути пошкодження електричної вилки й кабелю, під час від'єднання зарядного пристрою від розетки тягніть за вилку, а не за кабель.
4. Щоб зменшити ризик ураження подовжувача, переконайтеся, що використовується кабель класу 18 AWG за довжини до 2,0 м (6,5 фута), і 16 AWG за довжини до 3,0 м (9,8 фута).
5. Щоб зменшити ризик займання, ураження електричним струмом або травмування, не використовуйте несправні або пошкоджені зарядні пристрої. Передайте їх до сертифікованого представництва компанії Motorola Solutions із сервісного обслуговування.
6. Не розбирайте зарядний пристрій – він не підлягає ремонту, запасні частини для заміни не надаються.
7. Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед проведенням будь-яких операцій із технічного обслуговування або очищення відключайте зарядний пристрій від розетки змінного струму.

УКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перш ніж заряджати акумулятор, вимкніть радіостанцію.
- Використовуйте його лише в сухих приміщеннях і беріть від впливу вологи. Пристрій не можна використовувати на вулиці.
- Переконайтеся, що обладнання підключається лише до відповідного джерела живлення належної напруги, яка вказана на пристрої.
- Уникайте потрапляння сторонніх предметів або рідин в обладнання.

- Якщо обладнання оснащено плавкими запобіжниками, під час їх заміни стежте за тим, щоб тип і клас нових запобіжників відповідали вимогам інструкції до обладнання.
- Максимальна температура середовища навколо зарядного пристрою не повинна перевищувати 40 °C (104 °F).
- Переконайтеся, що кабель розташовано в місці, де на нього неможливо наступити, перецьнитися через нього, а також унеможливлено контакт кабелю з водою та механічні пошкодження.
- Розетка змінного струму має бути розташована поруч у легкодоступному місці.

ІНСТРУКЦІ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У гніздо зарядного пристрою можна помістити акумулятор або радіостанцію зі встановленим акумулятором. Перед заряданням аккумулятора, встановленого в радіостанцію, вимкніть радіостанцію. Акумулятори найефективніше заряджаються за кімнатної температури. Див. Табл. 1 на стор. 4.

Табл. 1. Акумулятори, схвалені компанією Motorola Solutions

Номер комплекту	Опис
PMNN4468	Літій-іонний акумулятор 2300T
PMNN4578	Літій-іонний акумулятор 2500T

Порядок заряджання

1. Підключіть кабель живлення до гнізда живлення в нижній частині зарядного пристрою.
2. У момент підключення роз'єму кабелю живлення до відповідної розетки змінного струму, на зарядному пристрої **ОДИН РАЗ БЛИМКНЕ ЗЕЛЕНИЙ ІНДИКАТОР**.

3. Якщо акумулятор вставлено в гніздо заряджання належним чином, індикатор зарядного пристрою горітиме **НЕМИГОТЛИВИМ ЧЕРВОНИМ СВІТЛОМ**, що вказує на швидке заряджання аккумулятора. Коли акумулятор повністю заряджено, індикатор зарядного пристрою почне світитися **НЕМИГОТЛИВИМ ЗЕЛЕНИМ СВІТЛОМ**. Щоб знайти докладнішу інформацію, див. Табл. 2 на стор. 4.
4. Коли радіостанцію належним чином вставлено в гніздо зарядного пристрою, спостерігайте за станом заряджання за допомогою індикатора радіостанції. Переконайтеся, що контакти зарядного пристрою й радіостанції щільно прилягають один до одного.
5. Застосовуючи обидві руки, вийміть радіостанцію або акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Однією рукою втримуйте зарядний пристрій, а іншою вийміть радіостанцію чи акумулятор.

Усунення несправностей

Табл. 2. Світлодіодний індикатор зарядного пристрою

Стан	Стан світлодіодного індикатора	Примітка
Живлення ввімкнено	●	Зелений упреодвж приблизно 1 секунди
Заряджання	●	Немиготливий червоний
Рівень заряду > 90 %	●	Миготливий зелений
Повністю заряджено	●	Немиготливий зелений
Помилка (*)	●	Миготливий червоний
Режим очікування (**)	●	Миготливий жовтий

- (*) Завжди для усунення цієї проблеми треба заново встановити акумулятор у гніздо заряджання.
- (**) Температура аккумулятора надто висока або надто низька, або використовується неналежна напруга живлення.

Якщо світлодіодна індикація відсутня:

1. Перевірте, чи правильно вставлено акумулятор або радіостанцію з акумулятором у зарядні пристрій. (Див. «Порядок заряджання» на стор. 4.)
2. Переконайтеся, що кабель живлення надійно вставлено в зарядний пристрій і використовується відповідна розетка змінного струму.
3. Переконайтеся, що акумулятор, який використовується з радіостанцією, є в переліку у Табл. 1 на стор. 4.

Обслуговування

Багатофункціональний зарядний пристрій не підлягає ремонту. У разі потреби замовте комплект зарядного пристрою на заміну.

PRODUCT CONFIGURATION

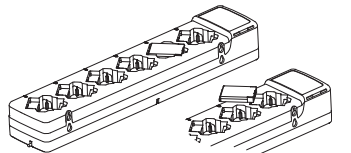


Figure 1: Multi-Unit Charger

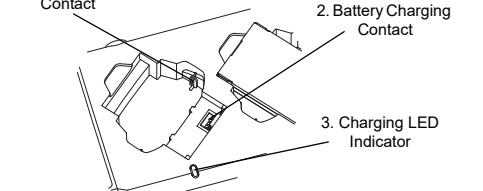


Figure 2: Charger LED Indicator, Radio and Battery Charging Contacts

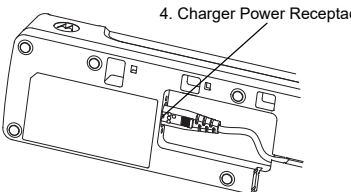


Figure 3: Charger Power Receptacle

Indicator	Description			
1	Radio Charging Contact	無線機の充電用端子	Contact de chargement de la radio	Контакт зарядки радиостанции
	Contact de charge de la radio	무전기 충전 접속부	Contacto di ricarica della radio	Контакт для заряджання радіостанції
	Contacto de carga del radio	Kontak Pengisian Radio	Contactpunt voor het opladen van de radio	
	Contacto de Carregamento do Rádio	Ladekontakt des Funkgeräts	Styki ładowania radiotelefonu	
	对讲机充电触点	Contacto de carga de la radio	Contacto de carregamento do sistema de rádio	
2	Battery Charging Contact	バッテリ の 充電用端子	Contact de chargement de la batterie	Контакт зарядки аккумулятора
	Contact de charge de la batterie	배터리 충전 접속부	Contacto di ricarica della batteria	Контакт для заряджання акумулятора
	Contacto de carga la batería	Kontak Pengisian Baterai	Contactpunt voor opladen batterij	
	Contacto de Carregador da Bateria	Ladekontakt des Akkus	Styki ładowania akumulatora	
	电池充电触点	Contacto de carga de la batería	Contacto de carregamento da batería	

3	Charging LED Indicator	充電中の LED インジケータ	Indicateur LED de chargement	Светодиодный индикатор зарядки
	Voyant DEL de charge	LED 충전 표시등	Indicatore LED di ricarica	Світлодіодний індикатор заряджання
	Indicador LED de carga	Indikator LED Pengisian Daya	LED-indicator opladen	
4	Indicador de LED de Carregador	LED-Ladeanzeige	Kontrolka LED ładowania	
	LED 充电指示灯	Indicador de carga LED	Indicador LED de carregamento	
	Charger Power Receptacle	充電器の電源ソケット	Réceptacle d'alimentation du chargeur	Входной разъем зарядного устройства
	Prise d'alimentation du chargeur	충전기 전원 콘센트	Prsa di alimentazione del caricabatteria	Роз'єм живлення зарядного пристрою
	Receptáculo eléctrico del cargador	Cokolan Listrik Pengisian Daya	Stroomaansluiting oplader	
Tomada Elétrica do Carregador	Stromanschluss des Ladegeräts	Gniazdko zasilania ładowarki		
	充电器电源插座	Entrada de alimentación del cargador	Recetáculo de alimentação do carregador	

FOR MORE INFORMATION ON THE MULTI-UNIT CHARGER

Please refer to the User Guide (Motorola Solutions Publication part number: MN000963A01) which can be found at: <https://learning.motorolasolutions.com/user-guide/50809enus>

